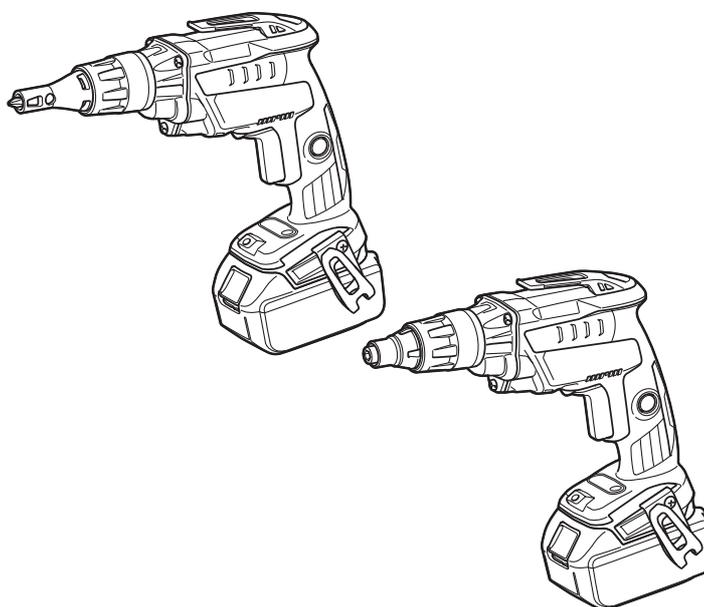




EN	Cordless Screwdriver	INSTRUCTION MANUAL	4
FR	Visseuse sans Fil	MANUEL D'INSTRUCTIONS	9
DE	Akku-Schrauber	BETRIEBSANLEITUNG	14
IT	Avvitatore a batteria	ISTRUZIONI PER L'USO	19
NL	Accuschroefmachine	GEBRUIKSAANWIJZING	24
ES	Atornillador Inalámbrico	MANUAL DE INSTRUCCIONES	29
PT	Parafusadeira a Bateria	MANUAL DE INSTRUÇÕES	34
DA	Akku skruetrækker	BRUGSANVISNING	39
EL	Ασύρματο κατσαβίδι	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	44
TR	Akülü Tornavida	KULLANMA KILAVUZU	49

DFS250
DFS251



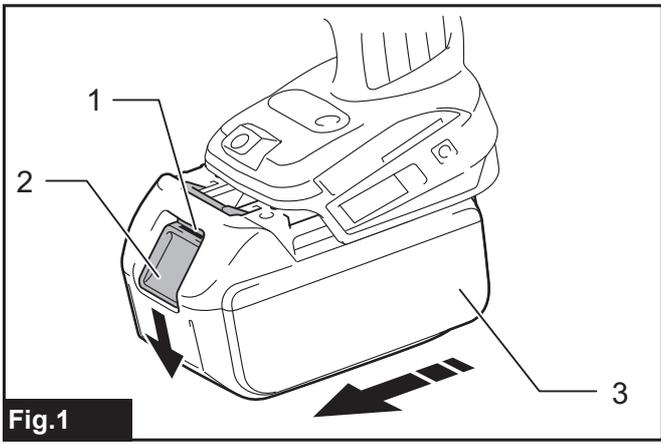


Fig.1

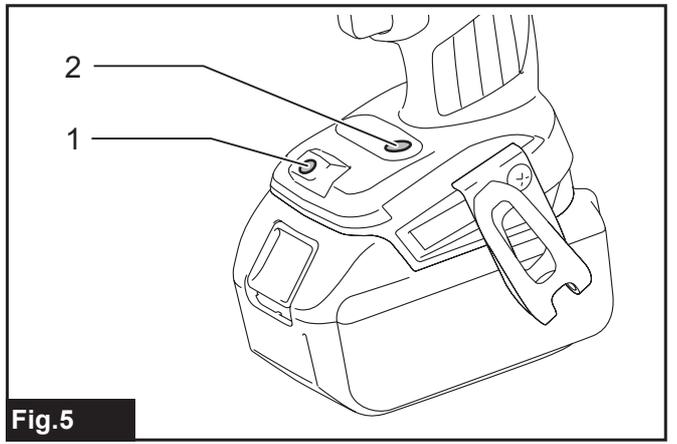


Fig.5

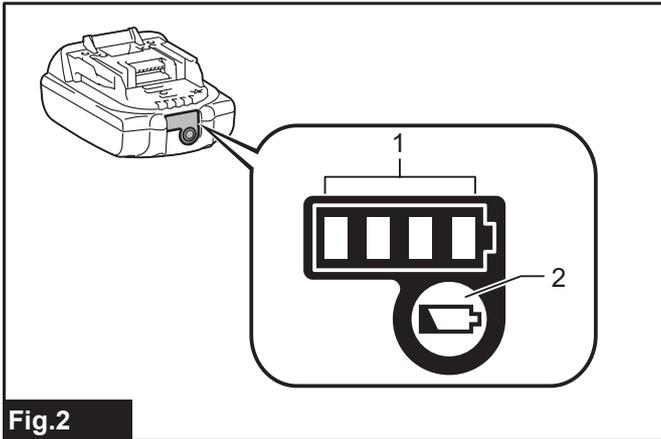


Fig.2

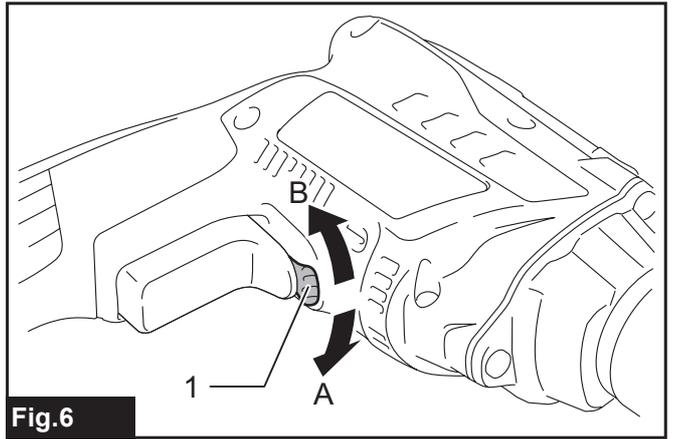


Fig.6

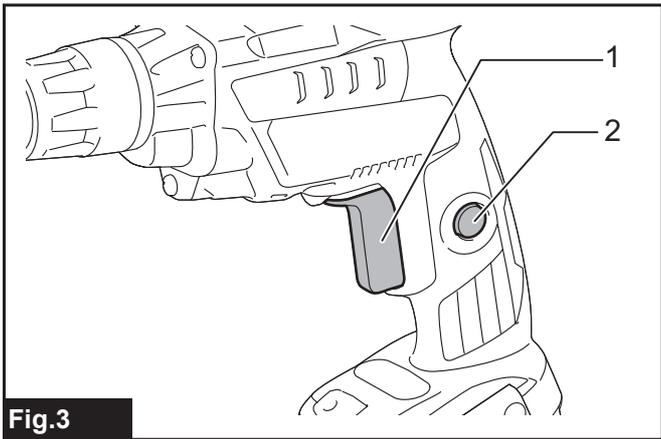


Fig.3

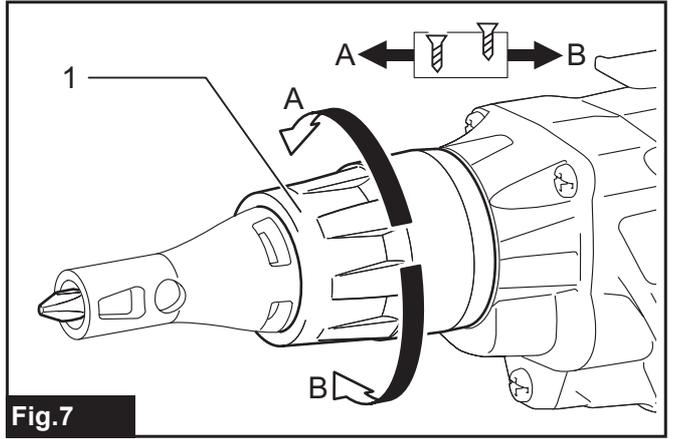


Fig.7

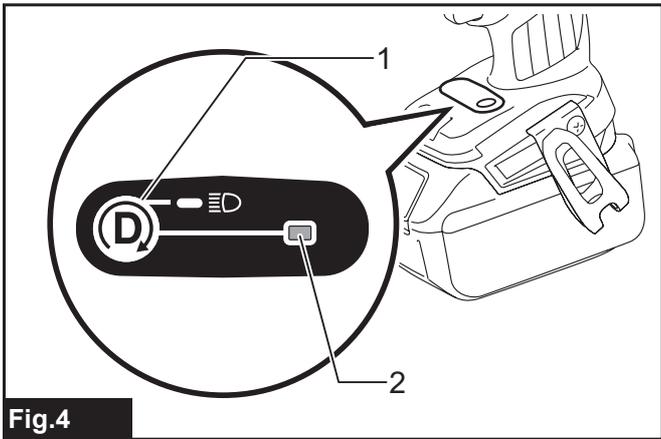


Fig.4

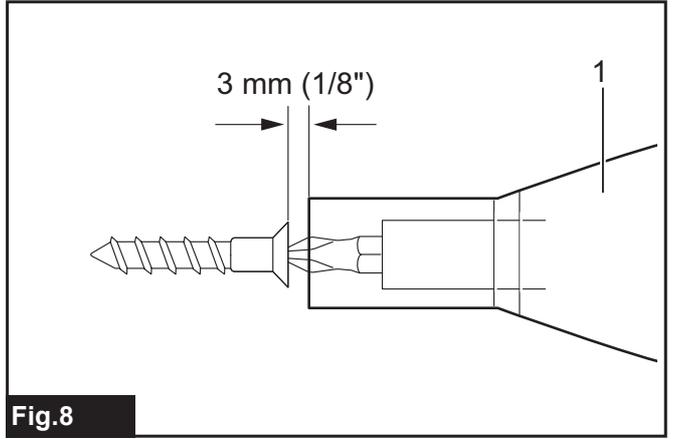


Fig.8

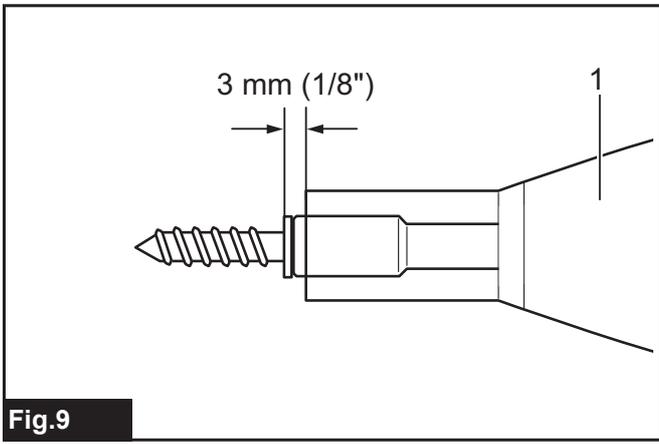


Fig.9

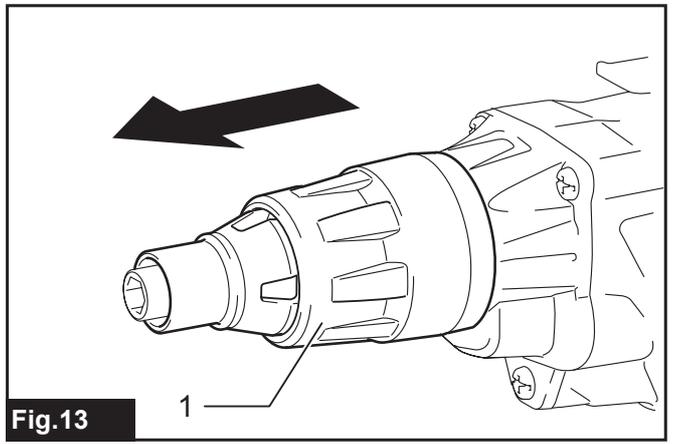


Fig.13

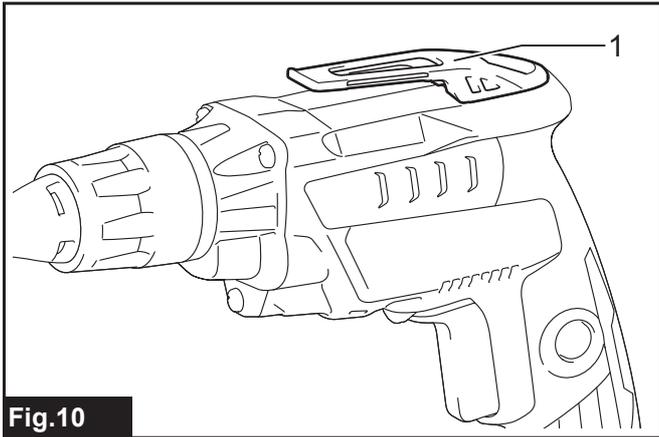


Fig.10

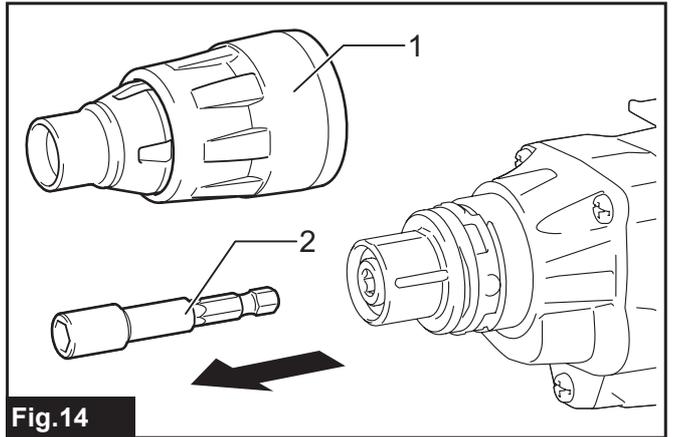


Fig.14

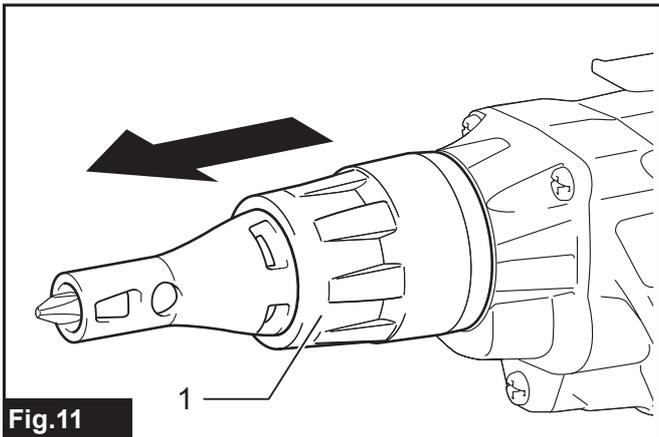


Fig.11

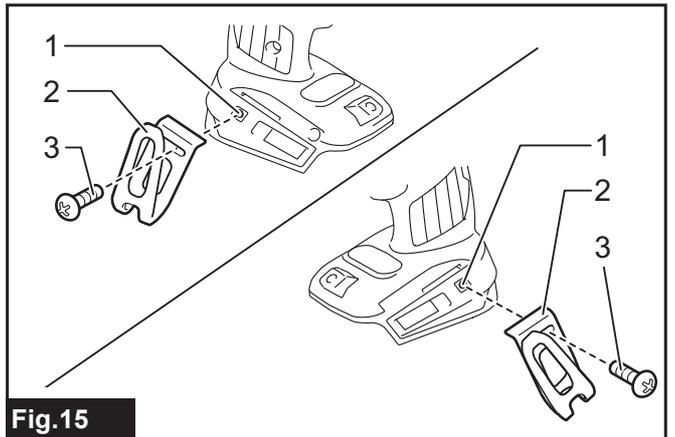


Fig.15

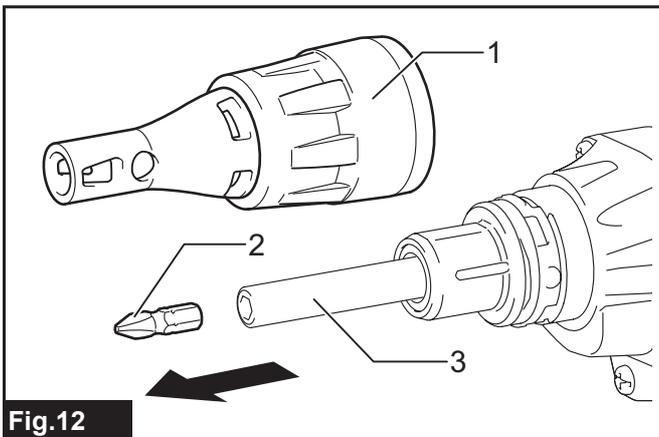


Fig.12

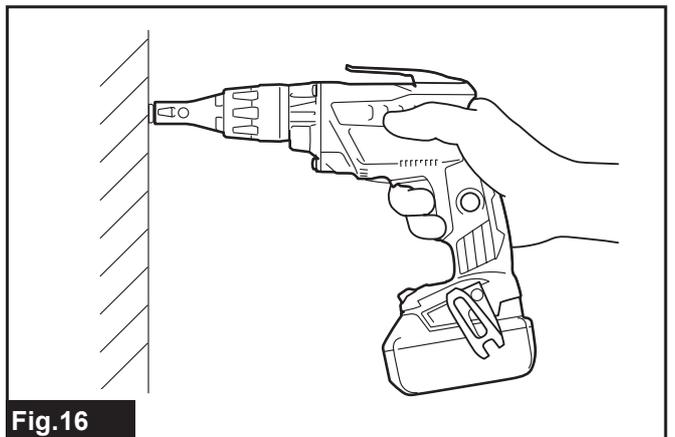


Fig.16

SPÉCIFICATIONS

Modèle :		DFS250	DFS251		
Capacités de serrage	Vis autoforante	6 mm			
	Vis à cloison sèche	5 mm			
Vitesse à vide (tr/min)		0 à 2 500 min ⁻¹			
Longueur totale	Avec positionneur court	223 mm	-		
	Avec positionneur long	239 mm	-		
Longueur totale		-	217 mm		
Tension nominale		18 V CC			
Batterie standard		BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B	BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B	BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B	BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Chargeur		DC18RC / DC18RD / DC18SE / DC18SF / DC18SD			
Poids net		1,6 kg	1,8 kg	1,5 kg	1,8 kg

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications et la batterie peuvent être différentes suivant les pays.
- Poids, avec la batterie, conformément à la procédure EPTA-01/2003

Utilisations

L'outil est conçu pour serrer des vis dans le bois, le métal et le plastique.

Bruit

Niveau de bruit pondéré A typique, déterminé selon EN62841 :

Modèle DFS250

Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 72 dB (A)

Incertitude (K) : 3 dB (A)

Modèle DFS251

Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 72 dB (A)

Incertitude (K) : 3 dB (A)

Le niveau de bruit en fonctionnement peut dépasser 80 dB (A).

⚠ AVERTISSEMENT : Portez un serre-tête antibruit.

Vibrations

Valeur totale de vibrations (somme de vecteur triaxial) déterminée selon EN62841 :

Modèle DFS250

Mode de travail : vissage sans impact

Émission de vibrations (a_h) : 2,5 m/s² ou moins

Incertitude (K) : 1,5 m/s²

Modèle DFS251

Mode de travail : vissage sans impact

Émission de vibrations (a_h) : 2,5 m/s² ou moins

Incertitude (K) : 1,5 m/s²

NOTE : La valeur d'émission de vibrations déclarée a été mesurée conformément à la méthode de test standard et peut être utilisée pour comparer les outils entre eux.

NOTE : La valeur d'émission de vibrations déclarée peut aussi être utilisée pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT : L'émission de vibrations lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la valeur d'émission déclarée, suivant la façon dont l'outil est utilisé.

⚠ AVERTISSEMENT : Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

Déclaration de conformité CE

Pour les pays européens uniquement

La déclaration de conformité CE est fournie en Annexe A à ce mode d'emploi.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

⚠️ AVERTISSEMENT : Veuillez lire les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications qui accompagnent cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à l'outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à l'outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Consignes de sécurité pour visseuse sans fil

1. **Tenez l'outil électrique par des surfaces de prise isolées lorsque vous effectuez une tâche au cours de laquelle l'élément de fixation peut entrer en contact avec des fils cachés.**
Le contact des éléments de fixation avec un fil sous tension peut transmettre du courant dans les pièces métalliques exposées de l'outil électrique et électrocuter l'opérateur.
2. **Assurez-vous toujours d'avoir une bonne assise.**
Veillez à ce que personne ne se trouve en dessous de vous quand vous utilisez l'outil en hauteur.
3. **Tenez l'outil fermement.**
4. **Gardez vos mains à l'écart des pièces en rotation.**
5. **Ne touchez pas l'embout ou la pièce immédiatement après l'exécution du travail ; ils peuvent être extrêmement chauds et vous brûler la peau.**
6. **Immobilisez toujours la pièce dans un étau ou un dispositif de retenue similaire.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠️ AVERTISSEMENT : NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent le produit en question.

La MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité indiquées dans ce mode d'emploi peut entraîner de graves blessures.

Consignes de sécurité importantes pour la batterie

1. **Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et précautions relatives (1) au chargeur de batterie, (2) à la batterie, et (3) au produit utilisant la batterie.**
2. **Ne démontez pas la batterie.**
3. **Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.**
4. **Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.**
5. **Ne court-circuitez pas la batterie :**
 - (1) **Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.**
 - (2) **Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques, par exemple des clous, des pièces de monnaie, etc.**
 - (3) **N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie.**

Un court-circuit de la batterie peut provoquer une intensité de courant élevée, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.

6. **Ne rangez pas l'outil et la batterie dans un endroit où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C.**
7. **Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.**
8. **Évitez de laisser tomber ou de cogner la batterie.**
9. **N'utilisez pas la batterie si elle est endommagée.**
10. **Les batteries au lithium-ion contenues sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses.**
Lors du transport commercial par des tierces parties ou des transitaires par exemple, des exigences spécifiques en matière d'étiquetage et d'emballage doivent être respectées. Pour la préparation de l'article expédié, il est nécessaire de consulter un expert en matériau dangereux. Veuillez également respecter les réglementations nationales susceptibles d'être plus détaillées.
Recouvrez les contacts exposés avec du ruban adhésif ou du ruban de masquage et emballez la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage.
11. **Suivez les réglementations locales en matière de mise au rebut des batteries.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠️ ATTENTION : N'utilisez que des batteries Makita d'origine. L'utilisation de batteries de marque autre que Makita ou de batteries modifiées peut provoquer l'explosion des batteries, ce qui présente un risque d'incendie, de dommages matériels et corporels. Cela annulera également la garantie Makita pour l'outil et le chargeur Makita.

Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. Chargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.
2. Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
3. Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C. Avant de charger une batterie chaude, laissez-la refroidir.
4. Rechargez la batterie si elle est restée inutilisée pendant une période prolongée (plus de six mois).

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que sa batterie est retirée avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

Insertion ou retrait de la batterie

ATTENTION : Éteignez toujours l'outil avant de mettre en place ou de retirer la batterie.

ATTENTION : Tenez fermement l'outil et la batterie lors de la mise en place ou du retrait de la batterie. Si vous ne tenez pas fermement l'outil et la batterie, ils peuvent vous glisser des mains, et s'abîmer ou vous blesser.

► **Fig.1:** 1. Voyant rouge 2. Bouton 3. Batterie

Pour retirer la batterie, faites-la glisser hors de l'outil tout en faisant glisser le bouton à l'avant de la batterie.

Pour mettre en place la batterie, alignez la languette sur la batterie avec la rainure sur le compartiment et insérez-la. Insérez-la à fond jusqu'à ce qu'un léger déclic se fasse entendre. Si le voyant rouge sur le dessus du bouton est visible, cela signifie qu'elle n'est pas bien verrouillée.

ATTENTION : Insérez toujours complètement la batterie jusqu'à ce que le voyant rouge ne soit plus visible. Sinon, elle pourrait tomber accidentellement de l'outil, au risque de vous blesser ou de blesser quelqu'un se trouvant près de vous.

ATTENTION : N'insérez pas la batterie de force. Si elle ne glisse pas facilement, c'est que vous ne l'insérez pas correctement.

Indication de la charge restante de la batterie

Uniquement pour les batteries avec voyant lumineux

► **Fig.2:** 1. Témoins 2. Bouton de vérification

Appuyez sur le bouton de vérification sur la batterie pour indiquer la charge restante de la batterie. Les témoins s'allument pendant quelques secondes.

Témoins			Charge restante
Allumé	Éteint	Clignotant	
■	□	◐	75 % à 100 %
■	■	■	
■	■	□	50 % à 75 %
■	■	□	25 % à 50 %
■	□	□	0 % à 25 %
◐	□	□	Chargez la batterie.
■	■	□	Anomalie possible de la batterie.
□	□	■	

NOTE : Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, l'indication peut être légèrement différente de la capacité réelle.

Système de protection de l'outil/la batterie

L'outil est équipé d'un système de protection de l'outil/la batterie. Ce système coupe automatiquement l'alimentation vers le moteur pour prolonger la durée de vie de l'outil et de la batterie. Si l'outil ou la batterie se trouve dans l'une des situations suivantes, l'outil cessera automatiquement de fonctionner.

Protection contre la surcharge

Lorsque la batterie est utilisée d'une manière provoquant un appel de courant anormalement élevé, l'outil s'arrête automatiquement sans indication. Dans ce cas, éteignez l'outil et arrêtez la tâche ayant provoqué la surcharge de l'outil. Puis rallumez l'outil pour reprendre la tâche.

Protection contre la surchauffe

En cas de surchauffe de l'outil ou de la batterie, l'outil s'arrête automatiquement et la lampe clignote. Dans ce cas, laissez l'outil et la batterie refroidir avant de rallumer l'outil.

Protection contre la décharge totale de la batterie

Lorsque la charge de la batterie est insuffisante, l'outil s'arrête automatiquement. Dans ce cas, retirez la batterie de l'outil et chargez-la.

Fonctionnement de la gâchette

⚠AVERTISSEMENT : Avant d'insérer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne bien et revient en position d'arrêt lorsque vous la relâchez.

► Fig.3: 1. Gâchette 2. Bouton de sécurité

Il suffit d'enclencher la gâchette pour démarrer l'outil. La vitesse de l'outil augmente à mesure que l'on accroît la pression exercée sur la gâchette. Pour l'arrêter, relâchez la gâchette.

Pour un fonctionnement continu, enclenchez la gâchette et poussez le bouton de verrouillage, puis relâchez la gâchette. Pour arrêter l'outil sur la position verrouillée, enclenchez à fond la gâchette puis relâchez-la.

⚠ATTENTION : L'interrupteur peut être verrouillé sur la position « Marche » pour améliorer le confort de l'utilisateur pendant une utilisation prolongée. Soyez prudent lorsque vous verrouillez l'outil sur la position « Marche » et tenez-le fermement.

NOTE : Même si l'interrupteur est placé sur marche et que le moteur tourne, l'embout de vissage ne tourne pas. Poussez l'outil vers l'avant pour engager l'embrayage.

NOTE : L'outil s'arrête automatiquement si le moteur continue de tourner pendant 6 minutes environ.

Mode d'entraînement par pression

► Fig.4: 1. Bouton 2. Témoin de mode

Cet outil comporte un mode d'entraînement par pression. Dans ce mode, l'outil coupe l'alimentation vers le moteur pour économiser la batterie au ralenti.

Pour sélectionner le mode d'entraînement par pression, enclenchez légèrement la gâchette, puis relâchez-la et appuyez rapidement sur le bouton. Le témoin de mode s'allume alors.

Une fois l'entraînement par pression activé, enclenchez la gâchette, puis appuyez sur le bouton de verrouillage. Exercez une pression sur l'embout de vissage et le moteur commence à tourner. Une pression supplémentaire engage l'embrayage et l'embout de vissage commence à tourner. En mode d'entraînement par pression, le moteur et l'embout de vissage ne tournent que si une pression est exercée.

NOTE : Si l'outil ne fonctionne pas pendant 8 heures environ en mode d'entraînement par pression avec la gâchette verrouillée, l'outil est mis hors tension. Dans ce cas, relâchez la gâchette et enclenchez-la à nouveau pour redémarrer.

Allumage de la lampe avant

⚠ATTENTION : Évitez de regarder directement le faisceau lumineux ou sa source.

► Fig.5: 1. Lampe 2. Bouton

Pour allumer la lampe, enclenchez légèrement la gâchette, puis relâchez-la. La lampe s'éteint environ 10 secondes après avoir relâché la gâchette.

Pour maintenir la lampe éteinte, enclenchez légèrement la gâchette, puis relâchez-la, et ensuite appuyez sur le bouton pendant quelques secondes. Pour rallumer la lampe, répétez la même opération.

En mode d'entraînement par pression avec la gâchette verrouillée, la lampe s'éteint environ une minute après l'arrêt du moteur.

NOTE : Il n'est pas possible d'activer ou de désactiver la lampe pendant que la gâchette est enclenchée.

NOTE : Il est possible d'activer ou de désactiver la lampe pendant environ 10 secondes après avoir relâché la gâchette.

NOTE : Retirez la saleté sur la lentille de la lampe avec un chiffon sec. Prenez soin de ne pas érafler la lentille de la lampe sous peine de diminuer son éclairage.

Fonctionnement de l'inverseur

► Fig.6: 1. Levier de l'inverseur

⚠ATTENTION : Vérifiez toujours le sens de rotation avant d'utiliser l'outil.

⚠ATTENTION : N'utilisez l'inverseur qu'une fois que l'outil est complètement arrêté. Si vous changez le sens de rotation avant l'arrêt de l'outil, vous risquez de l'endommager.

⚠ATTENTION : Lorsque vous n'utilisez pas l'outil, placez toujours le levier de l'inverseur en position neutre.

Cet outil est équipé d'un inverseur permettant de modifier le sens de la rotation. Placez le levier de l'inverseur sur la position ↶ (côté A) pour une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre ou sur la position ↷ (côté B) pour une rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

La gâchette ne peut pas être enclenchée si le levier de l'inverseur se trouve en position neutre.

Réglage de la profondeur

► Fig.7: 1. Positionneur

La profondeur peut être réglée en tournant le positionneur. Tournez-le dans le sens « B » pour réduire la profondeur et dans le sens « A » pour l'augmenter. Une rotation complète du positionneur correspond à une modification de 2 mm de la profondeur.

Pour le DFS250

► Fig.8: 1. Positionneur

Pour le DFS251

► Fig.9: 1. Positionneur

Réglez le positionneur de sorte que la distance entre le bout du positionneur et la tête de la vis soit d'environ 3 mm, comme illustré sur les figures. Serrez une vis d'essai dans votre matériau ou dans une pièce du même matériau. Si la profondeur n'est toujours pas adéquate pour la vis, poursuivez le réglage jusqu'à ce que vous obteniez la profondeur appropriée.

Crochet

⚠ATTENTION : Retirez toujours la batterie lorsque l'outil est suspendu par son crochet.

⚠ATTENTION : N'accrochez jamais l'outil à un endroit élevé ou potentiellement instable.

► **Fig.10:** 1. Crochet

Le crochet est pratique pour suspendre provisoirement l'outil.

ASSEMBLAGE

⚠ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que sa batterie est retirée avant d'effectuer toute tâche dessus.

Installation ou retrait de l'embout de vissage/embout à douille

Pour le DFS250

► **Fig.11:** 1. Positionneur

► **Fig.12:** 1. Positionneur 2. Embout de vissage 3. Porte-embout magnétique

Pour retirer l'embout de vissage, tirez sur le positionneur, puis saisissez l'embout avec une pince et retirez-le du porte-embout magnétique. Pour installer l'embout de vissage, poussez-le fermement dans le porte-embout magnétique. Installez ensuite le positionneur en le poussant fermement pour le remettre en place.

Pour le DFS251

► **Fig.13:** 1. Positionneur

► **Fig.14:** 1. Positionneur 2. Embout à douille

Pour retirer l'embout à douille, tirez sur le positionneur, puis tirez sur l'embout à douille. Pour installer l'embout à douille, poussez-le fermement dans le manchon. Installez ensuite le positionneur en le poussant fermement pour le remettre en place.

Crochet

► **Fig.15:** 1. Rainure 2. Crochet 3. Vis

Le crochet est pratique pour suspendre provisoirement l'outil. Il s'installe d'un côté comme de l'autre de l'outil. Pour installer le crochet, insérez-le dans une rainure du carter de l'outil sur l'un des deux côtés, puis fixez-le avec une vis. Pour le retirer, desserrez la vis et enlevez-le.

UTILISATION

Vissage

► **Fig.16**

Mettez la vis en place sur l'extrémité de l'embout et placez la pointe de la vis sur la surface de la pièce à visser. Exercez une pression sur l'outil et mettez-le en marche. Retirez l'outil aussitôt que l'embrayage s'active. Puis relâchez la gâchette.

⚠ATTENTION : Lorsque vous mettez la vis en place sur l'extrémité de l'embout, faites attention de ne pas pousser sur la vis. Si la vis est poussée, l'embrayage s'engagera et la vis se mettra soudainement à tourner. Vous risquez alors d'endommager la pièce ou de vous blesser.

⚠ATTENTION : Assurez-vous que l'embout est inséré bien droit dans la tête de vis sous peine d'endommager la vis et/ou l'embout.

ENTRETIEN

⚠ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

REMARQUE : N'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer la décoloration, la déformation ou la fissuration de l'outil.

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, toute réparation, tout travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués par un centre d'entretien Makita agréé, avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES EN OPTION

⚠ATTENTION : Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces complémentaires qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre centre d'entretien local Makita.

- Embouts de vissage
- Porte-embout magnétique
- Embouts à douille
- Batterie et chargeur Makita d'origine
- Étui de transport en plastique

NOTE : Il se peut que certains éléments de la liste soient compris dans l'emballage de l'outil en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885536-995
EN, FR, DE, IT, NL,
ES, PT, DA, EL, TR
20160718